

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Bessungen und Heimstättensiedlung

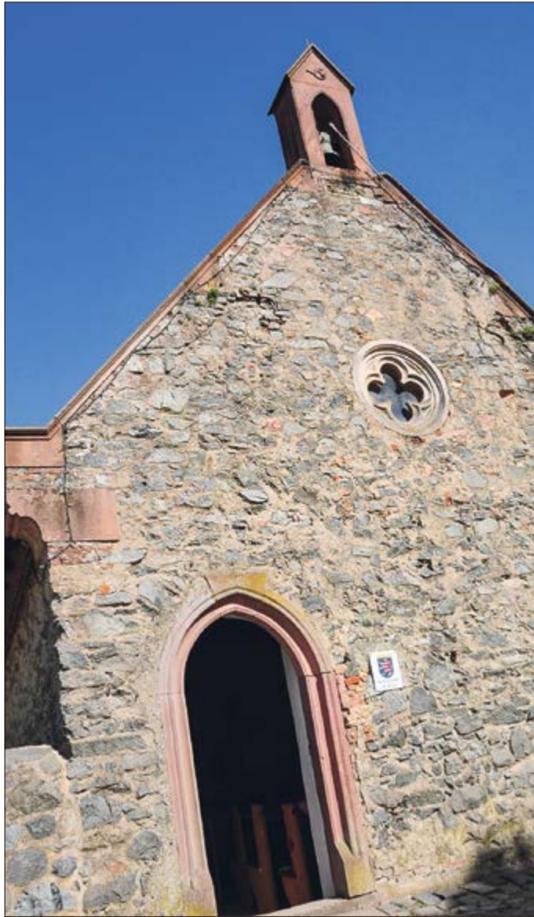
Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 6

28. Juni 2019

29. Jahrgang

„Die Burgkapelle Frankenstein ...



... ist seit 545 Jahren ein sakrales Gebäude, ein Ort besonderer Würde und zugleich ein historisches und kunstgeschichtliches Denkmal, das zu schützen und zu bewahren ist“.

Das war die Hauptaussage von Dr. Erich Kraft, dem Vorsitzenden des Geschichtsvereins Eberstadt/Frankenstein (im Bild links) bei der würdigen Feier zur Wiederaufstellung eines Altarkreuzes in der Kapelle Anfang Mai.

Die Pfarrer der umliegenden Kirchengemeinden, Kai Hüsenmann von St. Josef Eberstadt, Angelika Giesecke von Ober-Beerbach und Kirchenvorsteher Gustav Fetzer betonten den sakralen Charakter der Kapelle wie auch die historischen Bindungen zu Burg und Familie Frankenstein. Als Ehrengast wurde Familie Franckenstein herzlich willkommen geheißen: Dr. Georg Freiherr von und zu Franckenstein mit Gattin Katharina (im Bild rechts) und drei Töchtern.

In seinem humorvollen Grußwort wies Baron Franckenstein darauf hin, dass man schon zur Weihe der Kapelle 1474 das Geistliche mit dem Geschäftlichen verbunden habe, und so sei es auch heute. Schließlich bedankte sich Mühlhals Bürgermeister Willi Muth beim Geschichtsverein, der schon seit vielen Jahren auf der Burg wirke und auch viele große Jubiläen dort veranstaltet habe.

Das neue Altarkreuz wurde von Vereinsmitglied Kurt Höhl geschaffen als schlichtes, aber würdiges Holzkreuz ohne barocke Schnörkel oder übermäßige Verzierungen. Familie Franckenstein stiftete dazu noch zwei Kerzenleuchter und ein Altartuch. Umrahmt wurde die Feier von Katja Snippen-Welwarsky (Gitarre) und Petra Hauptmann (Blockflöte) und am Schluss läutete – recht selten – sogar die Glocke über der Kapelle.

(Bilder: Michael Müller, Ralf Hellriegel)

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten
AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

www.kleinstauber-immobilien.de
Gerne werden wir auch für Sie tätig!
40 Jahre
KLEINSTEUBER Immobilien GmbH
Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-10

Oliver Lott als Vorsitzender des SPD Ortsvereins Eberstadt wiedergewählt

EBERSTADT (hf). In der Jahreshauptversammlung des SPD Ortsvereins Eberstadt wurde der Vorstand der bisherige Vorsitzenden Oliver Lott im Amt bestätigt. Zu seinen Stellvertreterinnen wurden Dagmar Metzger und Dr. Katharina Wöhlermann gewählt. Die Aufgabe des Schriftführers wird zukünftig Heinrich Brüning und die des Kassierers Benedikt Brüning übernehmen.

Ein großer Dank der Mitglieder der Jahreshauptversammlung wurde dem bisherigen Stellvertreter Daniel Tauschmann ausgesprochen. Er hat sich in den letzten fünf Jahren mit besonderem Engagement in den Ortsverein eingebracht und ist leider aus beruflichen Gründen aus dem Vorstand ausgeschieden; auch Christina Brahm und Jonas Mehring wurde für ihre bisherige Arbeit als Schriftführerin und Kassierer gedankt.

Beim Rückblick auf die vergangene Periode des Vorstandes hob Oliver Lott die Erfolge bei der Sanierung der Wasserheilung des Mühlaltdaltes hervor, die dank der Plakataktion sowie eines Antrags der SPD Fraktion in der Stadtverordnetenversammlung erfolgte. Ebenso zufrieden zeigten sich die Mitglieder des SPD Ortsvereins Eberstadt mit der geplanten Neubebauung auf dem Klinikgelände. „Tatsächlich entsprechen die von der SPD mit den Bürgern erarbeiteten Vorschläge zur Konversion des Klinikgeländes dem jetzt eingebrachten Vorschlag des Magistrats“, erläutert Oliver Lott. Schwerpunkt der künftigen Arbeit des SPD Ortsvereins Eberstadt wird die weitere Begleitung der Planung des Klinikgeländes sowie die dringend notwendige Umgestaltung des Eberstädter Ortskerns sein.

www.wir-machen-drucksachen.de

Tag der offenen Tür der Freien Waldorfschule Darmstadt

EBERSTADT (ng). Mit einem Eröffnungskonzert von afrikanischen und Darmstädter Schülern, Führungen, Präsentationen und Workshops am 31. August, bietet die Freie Waldorfschule Darmstadt zwischen 10 und 15 Uhr allen interessierten Eltern und Kindern die Gelegenheit, die Waldorfpädagogik zu erleben und zu erfahren. Angesichts der 100-jährigen Jubiläums der weltumspannenden Bewegung wird die Veranstaltung in diesem Jahr von Gästen der Waldorfschule Windhoek/Namibia mitgestaltet. Nach einer gemeinsamen musikalischen Eröffnung afrikanischer und Darmstädter Schüler gibt es Praxisbeispiele aus dem Unterricht, Führungen durch Schulgebäude und -gelände, musikalisch-künstlerische Präsentationen sowie Workshops (Trommeln, Beat Boxen) zum Mitmachen. Zudem besteht die Möglichkeit, mit Lehrer, Eltern sowie Schüler ins Gespräch zu kommen. Wie immer wird es auch eine Kinderbetreuung und ein kulinarisches Angebot geben. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht erforderlich.

Ort: Freie Waldorfschule, Arndtstraße 6, Eberstadt.



Bild: Freie Waldorfschule

Auch in unserem Land haben längst nicht alle Menschen ihr täglich Brot.

Mit Ihrer Spende können Sie all denen helfen, die es sich nicht leisten können!

Spendenkonto:
Volksbank Darmstadt
Konto-Nr. 59 339 00 - BLZ 508 900 00



Darmstädter Tafel e.V.
Bismarckstraße 100
64293 Darmstadt
www.darmstaedtertafel.de



Seit 1868 in Familienbesitz
willenbücher bestattungen
BESTATTUNGS-VORSORGE:
DIE LETZTEN WÜNSCHE
SICHER GEREGLT.
Herdweg 6-8, Bessungen · Telefon 64705 · www.willenbuecher.org

Kiwanis-Club Darmstadt – 160 ABC-Schützen mit Schulranzen beschenkt



SO MACHT SCHULE SPASS. Dank zahlreicher Spenden namhafter Darmstädter Unternehmen und Privatpersonen hat der Kiwanis-Club Darmstadt auch in diesem Jahr wieder seine stadtbekannte Schulranzen-Aktion für Kinder aus sozial schwachen Darmstädter Familien durchführen können. Und das bereits zum 10. Mal! Jedes der anwesenden 81 Mädels und 82 Jungs aus insgesamt 18 Darmstädter Kitas, die im kommenden Som-

mer eingeschult werden, bekamen an diesem 23. Mai einen nagelneuen Tornister geschenkt. Zuvor brachte Clown Flo vom Kikeriki Theater die künftigen ABC-Schützen mit allerlei witzigen Zauberkünsten zum Lachen. Und nachdem Sozialdezernentin Barbara Akdeniz den Kids einen guten Start ins Schulleben wünschte, konnte die Übergabe endlich losgehen. Die mit Mäppchen und Turnbeutel voll ausgestatteten Ranzen wurden

darüber hinaus noch komplettiert mit einer Brotdose, gefüllt mit gesundem Obst vom „Früchte-Michel“. Selbst viele Worte könnten die große Freude nicht wiedergeben, welche die Kiwanis-Clubmitglieder, die Kinder und alle sonstigen Beteiligten an diesem Tag erleben durften. Ein Kinderlächeln spricht nunmal mehr als 1000 Worte ... (Bild: Christian Grau, Text: Ralf Hellriegel)

Bürgeraktion
Bessungen-Ludwigshöhe e.V.

ANZEIGE

BBL-Termine 2019

4.-8. Juli **Heinerfest**
12.-16. September **Bessunger Kerb**
15. Dezember **10. Waldweihnacht**
auf der Ludwigshöhe

Infos: www.bessungen-ludwigshoeh.de

SPIRWES – Darmstädter Preis für Maulkunst & Lebensart

Preisverleihung am 29. Juni 15 Uhr im Foyer des Staatstheaters Darmstadt

DARMSTADT (hf). Um die Zukunft der Mundart zu sichern, vergibt der Heimatverein Darmstädter Heiner e.V. in Zusammenarbeit mit der Hessischen Spielgemeinschaft 1925 e.V. und dem Darmstädter Kikeriki-Theater jährlich den „SPIRWES – Darmstädter Preis für Maulkunst & Lebensart“. Unterstützer sind der Darmstädter Wissenschafts- und Technologiekonzern Merck, die Volksbank Darmstadt-Süd hessen eG, das Darmstädter Echo VRM und das Staatstheater Darmstadt.



Der Preis wird wenige Tage vor dem Start des 69. Darmstädter Heinerfests vergeben am 29. Juni 2019 um 15 Uhr im Foyer des Großen Hauses des Staatstheaters Darmstadt, Georg-Büchner-Platz 1, 64283 Darmstadt. Die Jury hat sich für einen Anerkennungspreis (1.000 Euro), einen Künstlerpreis (3.500 Euro) und einen Preis der Jury (1.000 Euro) entschieden, die alle am Tag der Preisverleihung bekanntgegeben werden. Durch das Programm führt Florian Harz: Mit jeder Menge südhessischem „Gebabbel“, sowie dem Ensemble der Hessischen Spielgemeinschaft und der wunderbaren Musik von den „Besidos“.

Sommerhitze setzt auch städtischem Grün zu

DARMSTADT (hf). Etwa 39 000 Bäume umfasst der Baumbestand der Wissenschaftsstadt Darmstadt entlang von Straßen sowie in Grünanlagen, Parks, Schulen und Kindergärten. Die Stadt appelliert nun an die Bürgerinnen und Bürger, die städtischen Mitarbeiter bei der Bewässerung zu unterstützen. Der Altbestand der Straßen-

bäume wird im Gegensatz zu den Jungbäumen nicht regelmäßig gewässert. Hier kann jede und jeder dem Straßen-grün beim Überleben helfen. „Wir wissen, dass viele Bürgerinnen und Bürger bei der Bewässerung der Bäume bereits mit-helfen“, sagt Barbara Akdeniz; „dafür möchte ich mich aus-drücklich bedanken.“

Breeweldibbe
Charly Landzettel

Über 50 Veröffentlichungen im Darmstädter Echo

Demnächst im Buchhandel erhältlich!

RAT HAUS

Hier werden unseren lokalen Politikern ganzjährig und unverblümt die Leviten gelesen.

Ralf-Hellriegel-Verlag, Darmstadt

CHARLY LANDZETTEL, stadtbekannter „Breeweldibbe“, der die Kunstgattung Spott, Ironie und Übertreibung beherrscht, hat seine bisherigen Kolumnen im Darmstädter Echo in einem 120-seitigen Büchlein zusammengefasst, welches demnächst im Buchhandel erscheint.

Einlaufen – jubeln – feiern. „Razorbacks“ beim „Knight Bowl“ erfolgreich

MAINZ (ng.) Beim größten deutschen Outdoorturnier für die Sportart Flagfootball, dem „Knight Bowl“ in Mainz-Nackenheim, starteten 18 Mannschaften. Der aktuelle Hessenmeister, die „Razorbacks“ der Gutenbergschule, belegten mit einem insgesamt 3. Rang eine hervorragende Platzierung. Ob nun die „Bucaneers“ aus Bingen oder die „Greyhound Greentowns“, man zeigte dem Gegner mit einem überragenden Laufspiel seine Grenzen auf. Coach Hannes Marb lobte das Team aus Real- und Gymnasial-



schülern für ihr sehr gutes Engagement. Besonders Alexander Luther aus der G 7 war mit 6 Touchdowns und 3 Assists der MVP (Most Valuable Player).

American Sports AG sehr beliebt an der Gutenbergschule

Ein Dankeschön geht an die Leiterin des Ganztagsbereichs, Jutta Gerbinski. Auch im nächsten Schuljahr wird die sehr beliebte American Sports AG (Flagfootball, Lacrosse und Basketball) wieder angeboten. Dass die Gutenbergschule auf-

grund ihrer attraktiven und zahlreichen Sportangebote eine einmalige Stellung in Südhessen hat, liegt auch am Förderverein. Ohne die Unterstützung wären die zahlreichen Erfolge und Meisterschaften z.B. im Rugby, Lacrosse oder Flagfootball nicht möglich gewesen. Mit der praktizierten 3. Sportstunde kommt man zudem dem Bewegungswunsch der Kinder und Jugendlichen nach. Dazu gibt es noch interessante Angebote aus dem Wahlpflichtbereich und den Arbeitsgemeinschaften. (Bild: Gutenbergschule/Marb)

FLIGHT & TRAVEL CENTER

Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen · Städletouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353

Breitwieser BESTATTUNGEN

Ihr qualifizierter fachgeprüfter Berater für Bestattungen, Bestattungsvorsorge und Trauerbegleitung in Darmstadt-Eberstadt.

Fordern Sie kostenfrei unseren Bestattungs-Ratgeber an oder informieren Sie sich auf unserer Homepage: www.breitwieser-bestattungen.de

Ringstraße 61 **Tel. 06151 - 55890**
64297 Darmstadt-Eberstadt Fax 06151 - 592464
kontakt@breitwieser-bestattungen.de
www.breitwieser-bestattungen.de

Ihr Ansprechpartner in Darmstadt

Menü-Service / Essen auf Rädern
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Häusliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege

Baby-Notarztwagen
Seit 1984 im Dienste unserer Kinder - auch Ihre Spende hilft.

Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Südhessen
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 / 50 50 servicezentrale@asb-darmstadt.de
www.asb-darmstadt.de

Wir helfen hier und jetzt.

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

4.-8. Juli: 69. Darmstädter Heinerfest – Eintritt frei



69.
Darmstädter
Heinerfest 4.-8. Juli 2019

Komm alle!

Heimer e.v.

MERCK entega Sparkasse Darmstadt Volksbank Darmstadt

Echo FFH Darmstadt ist LEBEN

www.darmstaedterheinerfest.de

Das vielfältigste Innenstadtfest Deutschlands

DARMSTADT (hf). „Kommt alle!“ Dieser Aufforderung folgen jedes Jahr mehrere hunderttausend Besucher aus Nah und Fern, um sich dem fröhlichen Treiben in der Innenstadt Darmstadts rund um das Residenzschloss hinzugeben. Jeder ist willkommen bei den 170 kostenlosen Kulturveranstaltungen.

Mehr als 200 Schausteller

Ein attraktives Heinerfest-Ticket bringt die Menschen schnell und preisgünstig zum Festgelände, wo Kultur, Karussells und Kulinarisches aus aller Welt locken. Mehr als 200 Schausteller aus der ganzen Bundesrepublik rei-

Heinertreff, Mundart, Festzelt, Weingarten

Aber auch Vegetarier und Veganer kommen in einer neuen Streetfoodzone auf ihre Kosten. Im Weingarten an der illuminierten Stadtmauer am Hinkelsturm, auf der Schlossbastion kann man Weine aus der Region genießen oder im ehemaligen Bärenzwinger nach Herzenslust speisen. Nur beim Heinerfest erobern sich die Heiner den paradisi-schen Schlossgraben: Da werden im HeinerTreff Jazz und Mundart geboten, derweil die kleinen Heiner nach Herzenslust beim nostalgischen Kinderfest spielen.

boten. Einmalig sind auch die anspruchsvollen Klassik-Konzerte oder das Street-Tanzfestival mit bekannten Rappern. Vor dem Staatstheater erklingt ein Bauhaus-Heiner-Konzert mit dem Staatsorchester Darmstadt, auf dem Luisenplatz zeigt Circus Waldoni fantasievolle Artistik. Straßentheater, Science Slam und Filmvorführungen gehören genauso zum Heinerfest-Kulturprogramm wie ein großes Sportangebot.

Was wären die Darmstädter ohne ihre Lilien?

Erstmals veranstaltet der SV Darmstadt 98 ein Auswärtsspiel und ist zu Gast im Festzelt auf

lieben AlleWeltTreff die Besucher mit Kultur und Kulinarik. Mit dabei „Tarumba Percusion“, die mit ihren Trommel-Performances spanische Lebensfreude nach Darmstadt bringt. Lautstark ziehen die sechzehn Trommler durch die Straßen, so wie es bei den Fiestas üblich ist. Die legendäre Dragqueen-Show, temperamentvolle Salsarhythmen, knallbuntes Bollywoodspektakel: Dies sind nur ein paar kulturelle Highlights auf der AlleWeltTreff-Bühne.

Heinerdeutsch-Gebabbel

Beim Heinerfest wird Heinerdeutsch gebabbelt: So ist die Verleihung des Preises „Spirwes

Stadtkirche, bei der „Hessischen Spielgemeinschaft“ im Liebighaus, bei Charly Landzettel und

Die Krönung: Das Feuerwerk

dem Guggugg im Schlossgraben, bei der „Spirwes-Mussigg-nachd“ im AlleWeltTreff mit „Aurora de Meehl“ und den „Oigebohrne“. Krönender Abschluss des beliebten Darmstädter Heinerfestes ist das große Merck Feuerwerk am Montagabend vom Dach des darmstadtiums.

(Bilder: Bart Achilles, Jonas Weber)

Zum Rosengarten

Öffnungszeiten: Mo-Fr ab 16:00 Uhr

Deftige Sommergerichte

vor der Sommerpause

Nun kommt die Zeit der kleinen Sommergerichte, z.B. mit dem „Rosengarten Klassiker Salat“ mit Schnittzelstreifen und Spiegelei oder einem Kalbstafelspitz mit „Grie Soß“. Genießen Sie unsere kleine Karte mit einem guten Glas Rheingauer-Wein. Lassen Sie's sich schmecken.

Familie Langer freut sich auf Ihren Besuch!

Wegen Sommerpause vom 08.-19.07.2019 geschlossen.

Zum Rosengarten
Frankfurter Straße 79
64293 Darmstadt

Tel. +49 (0) 6151 77000
mail@zum-rosengarten.de
www.zum-rosengarten.de

Heinerfest – Wegweiser

Unsere diesjährigen Attraktionen:

1 Karussell Bootsfahrt	13 Mini Jet
2 Zauberwelt	14 Wellenflieger
3 Big Bamboo	15 Looping the Loop
4 Riesenrad	16 Karussell Fantasy
5 Cyclone Beach	17 Auto Scooter
6 Kinder-Karussell	18 Märchenschloss
7 Apollo 13	19 Parkour
8 9D Action Cinema	20 Laser-Pix
9 Atlantis	21 Top Spin
10 Willy der Wurm	22 Aladin
11 Konga	23 Nessy
12 Musik-Express	24 Rock & Roller Coaster

Barriere Rundg

Achtung Rampe!

sen mit den neuesten Fahrgeschäften an. Dazu gehört Deutschlands größte mobile Familien-Achterbahn oder „Apollo 13“, mit einer Flughöhe von 55 Metern. Selbstverständlich gibt es auch ein zünftiges Festzelt mit großem Biergarten auf dem Karolinenplatz.

Filmvorführungen, Live-Musik, Straßentheater

Musik ist in der ganzen Stadt zu hören: Auf neun Live Bühnen wird ein vielfältiges Musik- und Tanzprogramm mit szenebekannten DJs und Live-Acts ge-

dem Heinerfest. Die Fans erwartet ein Lilien-Talk mit prominenten Gästen und die Vorstellung des neuen Heimtrikots. Auch in diesem Jahr schlägt das Herz des Heinerfests auf dem Friedensplatz. Hier verwöhnen Darmstadts Partnerstädte und hessische Gastronomen im be-

für Maulkunst und Lebensart“ bereits am Samstag vor dem Fest im Staatstheater. Die Band „Banjoory“, bildet gleich bei der Heinerfest-Eröffnung einen weiteren Auftakt mit ihrem Reggae-Hit „Ei gudel!“ Hessische Mundart gibt es auch bei der Datterich-Inszenierung in der

Zur „festlichen“ Einstimmung HEINERFESTLESUNG 2019



„NIX WIE THEATER!“

Zu einer Reise durch über 300 Jahre Theatertradition in unserer Heinerstadt laden die Hessische Spielgemeinschaft und ihr 1. Vorsitzender Rafael Reißer sehr herzlich ein. Historisches und beitere Histörchen, umrahmt von beschwingten Melodien, sollen alle Heiner und Liebhaber der Darmstädterei auf das 69. Heinerfest einstimmen.

Es lesen und singen: Jana Gies, Elisa Glock, Marga Hargefeld, Jasmin Heist, Karin Heist, Wilhelm Dominiak, Thomas Hechler, Ralf Hellriegel, Heinz Neumann, Daniel Seip. Am Piano: Peter Fischer

Am Mittwoch, dem 3. Juli 2019, Beginn 19.00 Uhr im Justus-Liebig-Haus

Der Eintritt ist frei – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

www.hessische-spielgemeinschaft.de

Dr. Peter Oliver Loew neuer Direktor des Deutschen Polen-Instituts 120-jähriges Jubiläum des Marinevereins Darmstadt

DARMSTADT (hf). Das Kuratorium des Deutschen Polen-Instituts hat Dr. Peter Oliver Loew zum Nachfolger von Prof. Dr. Dieter Bingen gewählt, der das Deutsche Polen-Institut seit 1999 leitet. Dies erklärte nun der Vorsitzende des Kuratoriums, der Darmstädter Oberbürgermeister Jochen Partsch. Prof. Bings Amtszeit endet mit dem Eintritt in den Ruhestand Ende September 2019.

Dr. Loew hat sich gegen mehrere Mitbewerberinnen und Mitbewerber aus Deutschland und Polen durchgesetzt, die sich nach der öffentlichen Ausschreibung im Herbst 2018 um die Leitung des Instituts beworben hatten. Oberbürgermeister Jochen Partsch ist davon überzeugt, dass mit Dr. Peter Oliver Loew ein hervorragender Kandidat ausgewählt wurde, der die Arbeit des Deutschen Polen-Instituts künftig mit seiner Fachkenntnis und großem Engagement gestalten wird.

Peter Oliver Loew ist seit 2002 Stellvertreter des Direktors des Deutschen Polen-Instituts in wissenschaftlichen Fragen. 1967 in Frankfurt am Main geboren, studierte er Osteuropäische Geschichte, Slavistik und Volkswirtschaft in Nürnberg, Frei-

burg und Berlin. Er promovierte über die Geschichte Danzigs im

schichte und Gegenwart, wobei seine Interessen von Operetten

von Texten aus dem Polnischen übersetzt.



19. und 20. Jahrhundert und hat sich 2014 an der TU Dresden habilitiert. Dort sowie am Institut für Geschichte der TU Darmstadt nimmt er Lehraufträge wahr.

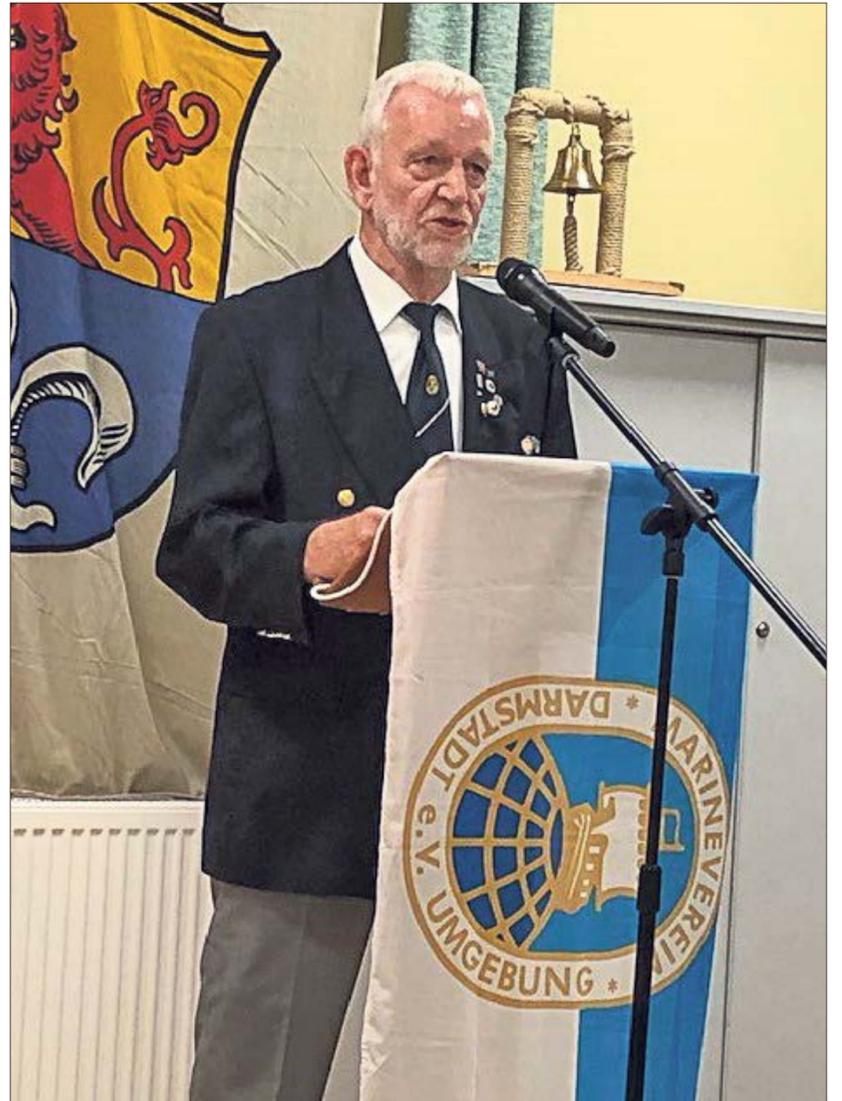
Loew beschäftigt sich mit den unterschiedlichsten Aspekten Polens sowie der deutsch-polnischen Beziehungen in Ge-

bis zur Demographie, von Migrationsgeschichte bis zu Kulturtransfer reichen. Zu seinen wichtigsten Veröffentlichungen zählen: „Wir Unsichtbaren. Geschichte der Polen in Deutschland“ (München 2014); „Danzig. Biographie einer Stadt“ (München 2011).

Daneben hat er eine Vielzahl

Loew verfügt über langjährige Erfahrung bei der Organisation großer wissenschaftlicher Tagungen und kultureller Veranstaltungen. Er ist ein gefragter Gesprächspartner deutscher und ausländischer Medien. Dr. Loew tritt sein Amt am 1. Oktober 2019 an.

(Bild: Grzegorz Litynski)



MIT ZAHLREICHEN EHRENGÄSTEN aus Politik und befreundeten Vereinen feierte der Marineverein am 15. Juni sein 120-jähriges Bestehen. Der 1. Vorsitzende Karl Heinz Saltin begrüßte alle auf das Herzlichste. Anschließend übergab er das Mikrophon an den Ehrenvorsitzenden Heinz-Bodo Kunze (siehe Bild), der eine vielgelobte Festrede hielt. Es folgten zahlreiche Grußworte, unter anderem von der Bundestagsabgeordneten Dr. Astrid Mannes und Stadtrat Uwe Schneider. Außerdem sprachen Gabriel Kruppa (DGzRS), Eberhard Luft (Kriegsgräberfürsorge), Dr. Andreas Roth (1. Vors. VGH), LVL Mäßer, SGL Nothhaft und Vertreter aus Mainz, Kinzigtal und Bad Camberg. Bei einem kleinen Imbiss wurde noch lange zusammengessen in kameradschaftlicher und harmonischer Atmosphäre.

(Bild: Veranstalter)

ENTEKA BRINGT ENERGIE* INS LEBEN.

Ob Kulturvereine, Sportvereine oder Soziales. Wir unterstützen unsere lebenswerte Region bei unzähligen Festen und Veranstaltungen.

EINFACH KLIMAFREUNDLICH FÜR ALLE.



DRF Luftrettung
...eine Frage der Zeit

Notfälle kommen aus heiterem Himmel. Rettung auch.

Unterstützen Sie die DRF Luftrettung. Werden Sie Fördermitglied.
Info-Telefon 0711 7007-2211 · www.drfluftrettung.de

Darmstädter Liepaja-Initiative spendet Rollstühle für junge Behinderte in Lettland

DARMSTADT (hf). Fünf Multifunktionsrollstühle wurden auf den Weg in die lettische Partnerstadt Liepaja gebracht. Empfänger war das kurländische Behindertenheim – in der Vergangenheit bereits ein Förderschwerpunkt der Darmstädter Initiative.

Im Rückblick: Höhepunkt war 2013 die Schulbusspende für knapp 60.000 Euro. „Im September 2018 loteten wir bei unserer Gruppenreise aus, dass hier ein großer Bedarf besteht“, erläuterte die Vorsitzende Dagmar Metzger.

Die Rollstühle sind für verschiedene Schwierigkeitsgrade ausgelegt. Ein Sanitätshaus in Bonn hat einen günstigen Preis gemacht und noch ein Dreirad dazu geschenkt. Die Spedition Göllner schloss sich „fiskalisch“ an, so dass alles für rund 3.230 Euro in die 1.850 Straßenkilometer entfernte Ostseestadt geliefert wurde. In Kooperation mit den Johannitern konnten weitere Hilfsmittel, wie eine Nestschaukel für die Behinderten, dazu gepackt werden. Die Vermittlung der Spende geht auf das Konto des „Urgesteins“ der Städtepartnerschaft, Waltraut von Tiesenhausen, in Liepaja eine Institution. Die Heimleiterin Liga Vigule freut sich über die wichtigen Fortbewegungsmittel: „Wir sind dankbar, dass es auf der Welt so gute und herzliche Menschen gibt wie Sie.“

Erfolgsmomente

Zuvor hatte die Initiative Sitzgelegenheiten, Musikanlagen und methodisches Lehrmaterial an das städtische Kinderheim Lie-



paja gespendet. Zwei Mitglieder riefen bei ihren Geburtstagen zu Spenden für die Initiative statt Geschenken auf. So kamen rund 2.550 Euro zusammen. Ein Teil ging an die „Karosta Kids“, die Jugendlichen im Problemge-

biet „Alter Kriegshafen“ in Liepaja. So konnten Musikinstrumente, Boxhandschuhe und ein Boxsack bezahlt werden. Weiter wird das Geld für neue Projekte gebraucht, die noch in der Planung sind.

Dagmar Metzgers Resümee: „2018 und die erste Hälfte 2019 war eine erfolgreiche Zeit. Wir freuen uns, wenn wir Menschen in Liepaja helfen können. Die Darmstädter Initiative für Liepaja ist ein Vorbild für gelebte

Städtepartnerschaft und Pflege der Freundschaften zwischen den beiden Kommunen in unserem Europa.“ Die Darmstädter Initiative für Liepaja im Internet: www.initiative-liepaja.de.

(Bild: Veranstalter)

blumeneckeborger

thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt
telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67
eMail: blumeneckeborger@web.de

Wir fertigen alles auf Bestellung in gewohnter Qualität.
Anruf genügt!
Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

DECHERT
BESTATTUNGEN · VORSORGE

Ratgeber Bestattung

KOSTENLOS

Der neue „Ratgeber Bestattung“ jetzt exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Einfach kostenlos bei uns im Institut abholen, oder kostenfrei zusenden lassen.

(DA) 06151 96810
Ludwigshöhstraße 46 | 64285 Darmstadt
www.dechert-bestattungen.de

„Bunt, gemeinsam, fair“ beim Sport- und Spielfest im Herrngarten

DARMSTADT (hf). Unter diesem Motto steigt im Darmstädter Herrngarten am 30. Juni (Sonntag), von 11 bis 17 Uhr das 41.

eine Schlüsselrolle. Groß, Klein, Jung, Alt, körperlich und geistig behinderte Menschen sowie Geflüchtete können an den

fördert wird, machen wir denen Mut, die Gemeinschaft leben. Nirgendwo zeigt sich das besser als beim Sport- und Spielfest.

Ein Highlight wird der „Fair-Run“ von Merck sein. Insbesondere die Kleineren dürfen sich auf die Attraktion

Sportkreisjugend Darmstadt-Dieburg einen Riesenspaß. Die Auswahl in den Spielbereichen reicht von klassischen Ball-



SPORTDEZERNENT Rafael Reißer (r.) und Sportkreisvorsitzender Sascha Ahnert (l.) versuchen sich im Rollstuhl-Basketball. (Zum Bericht) (Bild: Claus Voelker)

Sport- und Spielfest. Das Programm wird so bunt und vielfältig wie die Menschen sein, die hier leben: An über 80 Stationen werden kreative und inklusive Spiele und Sportarten von über 50 Vereinen aus Darmstadt und Umgebung angeboten. Erwartet werden bis zu 15.000 Besucher. Rund 500 freiwillige Helferinnen und Helfer stehen allen, die mitmachen möchten, mit Rat und Tat zur Seite.

Das Thema Inklusion spielt eine Schlüsselrolle

Das Sport- und Spielfest versteht sich als Familienveranstaltung, in deren Mittelpunkt Spaß, Fairness und das gegenseitige Kennenlernen und Verstehen steht. Das Thema „Inklusion“ spielt auch in diesem Jahr

Spielstationen traditionelle, neue und exotische Sport- und Spielideen für sich oder miteinander entdecken und ausprobieren.

Merck ist sowohl Mitveranstalter wie Hauptsponsor des beliebten Breitensport-Festes. Das Wissenschafts- und Technologieunternehmen organisiert die Veranstaltung gemeinsam mit dem Sportamt der Stadt Darmstadt und dem Sportkreis Darmstadt-Dieburg.

Dirk Sulzmann, Leiter Umfeldbeziehungen bei Merck, betrachtet das Fest als wichtigen Baustein des gesellschaftlichen Engagements von Merck in der Region. „Wir freuen uns auf ein inklusives Sport- und Spielfest, denn die Vielfalt macht uns stark. Weil wir an eine Welt glauben, in der das Miteinander ge-

Deswegen sind wir seit vielen Jahren überzeugter und stolzer Partner.“

Unvergessliches Action-Erlebnis

„Unter dem Motto ‚Bunt, gemeinsam, fair‘ leben wir Integration und Inklusion zusammen im bunten Fest, das alle zum Mitmachen animiert und für Sport begeistert“, unterstreicht Darmstadts Bürgermeister und Sportdezernent Rafael Reißer. „Es ist ein offenes Fest für alle Gruppen der Gesellschaft.“ „In diesem Jahr zeigen die Vereine, welche hohe Integrationskraft der Sport hat und wie wichtig es für die Gesundheit ist, sich zu bewegen“, betont der Vorsitzende des Sportkreises Darmstadt-Dieburg, Sascha Ahnert.

freuen. Der 30 Meter lange und fünf Meter hohe, luftgefüllte Hindernis-Parcours lädt zum Klettern, Laufen, Hüpfen, Springen, Rutschen und Toben ein und bietet nicht nur einen enormen Anblick, sondern auch ein unvergessliches Action-Erlebnis. Zudem verspricht mit einer Höhe von etwa sechs Metern und einem Scheibendurchmesser von gut viereinhalb Metern das gewaltige Fußball-Dart der

und Rückschlagspielen über Rad- und Rollsportarten bis zu Bogenschießen sowie Geschicklichkeits- und Gleichgewichtsübungen.

Auch Malen und Gestalten, ein Sinnesgarten, Ponyreiten sowie Selbstverteidigungssportarten zählen zum kostenlosen Angebot. Auf verschiedenen Bühnen sind Tanzdarbietungen und kurze Aufführungen vorgesehen.

Tag der Architektur in Darmstadt

DARMSTADT (hf). Beim „Tag der Architektur“ am 29./30. Juni sind bundesweit neue Gebäude zu besichtigen, die sich durch ihre außergewöhnliche architektonische Qualität auszeichnen. In Hessen werden 76 Bauwerke vorgestellt, sieben davon in Darmstadt. Zu sehen sind: ein Wohnkomplex im Kranichsteiner Wickopweg 16-26, entworfen vom Büro Hirschmüllerschmidt Architektur; der Umbau des Studierendenzentrums in der Alexanderstraße 35-39 (SHP-Architekten Deforth-Opitz); das Büro- und Geschäftshaus „Alex“ in der

Berliner Allee 47-49 (Planquadrat Efers, Geskes, Krämer); der Neubau der Ludwig-Schwamb-Schule und der Mühlaltalschule in Eberstadt, Nussbaumallee 6 (Walter Huber Architekten); Sanierung und Umbau des Georg-Moller-Hauses in der Sandstraße 10 (Gottstein Blumenstein Architekten); die Erweiterung der Kranichsteiner Erich-Kästner-Schule im Wickopweg 2 (Prosa Architektur und Stadtplanung Quasten Rauh Part) und die neue Sporthalle der Mornwegschule, Hermannstraße 21 (Loewer und Partner Architekten und Ingenieure).

185 Kinder beim Schulschwimmfest im Mühlalbad

EBERSTADT (hf). Die DLRG Ortgruppe Eberstadt e.V. hatte am 11. Juni 2019 die 3. und 4. Klassen der Eberstädter Schulen ins Mühlalbad eingeladen zum Wettbewerb Bundesjugendspiele Schwimmen. 15 Klassen

aus 4 Schulen mit 185 Kindern folgten der Einladung, um beim Brustschwimmen, Tauchen und Gleiten Punkte zu sammeln. Siegerklasse des seit 1991 ausgetragenen Schulschwimmfestes wurde die Klasse 3 b der Lud-

wig-Schwamb-Schule. Dank der finanziellen Hilfe der Sparkasse Darmstadt konnte an diesem sonnigen Vormittag allen teilnehmenden Kindern eine „Goldmedaille“ übergeben werden, die sie mit Stolz trugen.



DIE SIEGERKLASSE 3 B der Ludwig-Schwamb-Schule mit Lehrerin Bürger bei der Siegerehrung vor dem von der Dotter-Stiftung maßgeblich mitfinanzierten neuen DLRG-Zelt. (Zum Bericht) (Bild: Roland Dotzert)

40. Sommerfest der CDU Eberstadt am 14. Juli in der Geibel'schen

EBERSTADT (hf). Ein ganz besonderes Jubiläums-Sommerfest feiert die CDU Eberstadt am 14. Juli ab 11 Uhr in der Geibel'schen Schmiede.

Zum 40. Mal begehen die Ewerschter Christdemokraten ihr Bürgerfest mitten im Ort, seit einigen Jahren als Bayerischer Frühschoppen. Neben Weißwurst und Leberkäs' gibt es Laugenbrezeln und weitere alpenländische Spezialitäten, natürlich auch Weißbier sowie alkoholfreie Getränke. Für die musikalische Unterhaltung ist wieder gesorgt. „Alle Bürger des Stadtteils und der Umgebung quer über die Parteigrenzen hinweg sind sehr herzlich zum Besuch der Veranstaltung eingeladen, wie es in Eberstadt

gute Sitte ist“, betont Vorsitzender Ludwig Achenbach. Die Voraussetzungen für einen frohen Tag der Begegnung und viele interessante Gespräche von Bürgern und Mandatsträgern seien geschaffen. Den Bieranstich und die Ausgabe der ersten Weißwurst übernimmt in diesem Jahr der CDU-Kreisvorsitzende Paul Wandrey mit jugendlichem Elan.

Für Eltern mit Kindern hält das CDU-Familienevent stressfreie Rahmenbedingungen parat: Im rückwärtigen, eingezäunten Garten können sich die Kleinsten Stadtteils und der Umgebung quer über die Parteigrenzen hinweg sind sehr herzlich zum Besuch der Veranstaltung eingeladen, wie es in Eberstadt

durch großzügige Spenden vieler Eberstädter Betriebe, Institutionen und Privatpersonen. Deshalb wirbt die CDU Eberstadt dafür, „den Eberstädter Einzelhandel zu unterstützen und das Geld im Ort zu lassen. Denn schließlich sind es die

Eberstädter Geschäftsleute, die die Eberstädter Vereine unterstützen“, so neben Achenbach seine Stellvertreter Peter Franz und Caroline Ewen sowie die CDU-Stadtverordneten Karin Wolff, Staatsministerin a. D., und Dagmar Krause.



„Darmstädter Hof“
Simmermacher
 Genießen Sie Frisches aus der Region!
3. bis 21. Juli
Burger-Wochen
 Ran an die Buletten!
 Reservierung erforderlich
20. Juli ab 18.30 Uhr
Grillfest mit Musik
24. Juli bis 18. August
Flammkuchen
 Knusprig und lecker!
10. August ab 18.30 Uhr
Afrikanische Spezialitäten
 Reservierung erforderlich
 Genießen Sie unseren Biergarten abseits vom Straßenlärm!
 Über 180 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz
 Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen
 Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlal/Nieder-Beerbach
 Telefon 0 61 51/5 54 56 · www.simmermacher.eu
 – Montag und Dienstag Ruhetag –

BEUTEL
 Augenoptik
 Oberstraße 8
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon 0 61 51/5 60 76
 E-Mail: kontakt@beutel.de
 Internet: www.beutel.de
 Zertifizierter
 Gleitsichtglas-Spezialist
 (FIBM Rheinland)
 Seniorenfreundlicher Betrieb
 (Seniorenrat Darmstadt e.V.)

Herzlich willkommen im Haarstudio
Sylvia Moderegger
 Seit Juni hat das Haarstudio Sylvia Moderegger Verstärkung von **Dajana Oczo**. Sie können ab sofort einen Termin bei Dajana vereinbaren.
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Haarstudio Sylvia Moderegger
 Mollerstraße 2
 64289 Darmstadt
06151/74246
 www.haarstudio-moderegger.de

Prägeautomat für Souvenirmedaillen im Zoo Vivarium Darmstadt



SEIT MITTE JUNI gibt es im Darmstädter Tiergarten einen Prägeautomaten für Souvenirmedaillen. In der Nähe vom Streichelzoo am Eingang zum Strandbereich können große und kleine Gäste ab sofort zwischen drei Motiven – Zebra, Schopfmakak oder das Zoo-Logo mit der Eule – wählen. Die Erinnerungs- und Sammlermedaille erhalten die Besucherinnen und Besucher durch das Einwerfen einer 1-Euro-Münze und einem 5-Cent-Stück. Die Medaille wird dann rein mit Muskelkraft durch Kurbeln geprägt. (Bild: Zoo Vivarium)

40. Sommerfest der Eberstädter CDU
Bayerischer Frühschoppen
Sonntag, 14. Juli 2019 ab 11 Uhr
Geibel'sche Schmiede in Eberstadt
Schirmherr: Kreisvorsitzender Paul Wandrey
 Weißwurst und Brezeln,
 Weißbier und alkoholfreie Getränke,
 Live-Musik, Große Tombola,
 Kinder-Unterhaltung u.v.m.
CDU Eberstadt
 www.cdu-eberstadt.de

DÄCHERT GMBH
DACHDECKEREI ZIMMEREI BAUSPENGLEREI
Alles rund um Dächer und Holzbau:
 Bedachungen Neueindeckung Abdichtung Sanierung
 Reparaturen Wärmedämmung Dachflächenfenster
 Entwässerung Dachrinnen Reinigung Wartung
 Holz-An- u. Aufbauten Dachstühle Gaubene Balkone
 Fassadenverkleidungen Terrassen Pavillons
 Anhängerkranverleih
 und vieles mehr von ... Dach – Dächer – **DÄCHERT**
 Jakobstraße 4 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Tel: 06151-954953 info@holzbau-daechert.de
 www.holzbau-daechert.de

IHR ZUHAUSE
 Alles unter einer Decke

STRAUB 35 Jahre
 35 Jahre
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 061 51 / 59 24 86

Seit mehr als 80 Jahren Ihr erfahrener Fachmann
K. Waßmann GmbH
 Schreinerei – Glaserei
Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst
 Reparaturen, Wartung, Absicherung
 Alle Schreiner- und Glasarbeiten
 Alle Reparaturen und Verglasungen
 Holzfenster, Kunststofffenster
 Rolläden, Klappläden
 Haustüren, Innentüren
 Dachausbau, Innenausbau
 Büschelstraße 5 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon 06151 55293 · nach 18 Uhr 06151 591114

Terminänderung bei der Abfallentsorgung
 DARMSTADT (hf). Aufgrund der Feiertage (30. Mai / 11. Juni) verschieben sich in Darmstadt die Termine für die Leerung der Restabfall-, Bioabfall- und Altpapierbehälter sowie für die Wertstofftonnen. Alle Sammlungen erfolgen einen Werktag später.

VERKAUFSOFFENER SAMSTAG, KLIMA UND LÜFTUNG
36° IM SCHATTEN:
 WIR SORGEN FÜR ABKÜHLUNG
 SAMSTAG, DEN 06.07.2019, 10.00 - 15.00 UHR

Jetzt beim Kauf einer Klima- und/oder Lüftungsanlage: Ein Eisgutschein im Wert von 25 €!

Klima- und Lüftungstechnik vom Spezialisten.
 Weitere Informationen unter www.richter-heizung.de

RICHTER
 schöner baden
 modernes heizen
 Hirschbachstraße 70
 64354 Reinheim/Georgenhausen
 Telefon: 06162 9628-0
www.richter-heizung.de

Merck-Stadion am Böllenfalltor – Umbau schreitet voran



BESSUNGEN (hf). Die Bauarbeiten für die neue Gegengerade im Merck-Stadion am Böllenfalltor sind nach dem letzten Saisonheimspiel der Lilien in vollem Gange. Michael Weilguny, Geschäftsführer der SV Darmstadt 98 Stadion GmbH, informiert zusammen mit dem Generalplaner Gunter Weyrich vom Büro 1100 Architekten über den aktuellen Bautenstand. Ein Tag nach dem letzten Heimspiel des SV 98 wurde mit dem Gästeblock der letzte noch verbliebene Teil der ehemaligen Gegengerade abgetragen. Die Gründungs- und Fundamentarbeiten im ehemaligen Heimbereich sind indes bereits fertig gestellt. In diesem Areal wurde mit der Montage der Betonfertigteile begonnen. Diese wurden in den vergangenen Wochen extern in einem Fertigteilwerk hergestellt. Parallel dazu ist bereits die Gründung des Oberrangs in Arbeit. Zudem wird aktuell der Steg zur modularen Südtribüne zurückgebaut. Im Bereich hinter der Südtribüne wird anschließend eine Winkelstützwand errichtet, so dass in einem weiteren Schritt der Bereich komplett verfüllt und befestigt werden kann. Koordiniert werden alle Arbeiten durch den beauftragten Generalunternehmer, die Baugesellschaft Walter Hellmich GmbH, die in den letzten Jahren unter anderem auch die Stadionbauprojekte beim FC St. Pauli, FC Ingolstadt, MSV Duisburg, FSV Frankfurt oder bei Schalke 04 umgesetzt hatte. Alle Projektbeteiligten arbeiten derzeit mit Hochdruck an dem Ziel, möglichst bereits zum Saisonbeginn 2019/20 eine Inbetriebnahme der Stehplätze auf der neuen Gegentribüne ermöglichen zu können. Gunter



AB DER SAISON 2019/20 wird das Darmstädter Start-up, die Jeez GmbH, neuer Premiumsponsor des SV Darmstadt 98. Das Logo des Start-ups wird dann den Ärmel des Lilien-Trikots zieren. Das Unternehmen mit Hauptsitz in der Bismarckstraße unterstützt den Traditionsverein bis Juni 2024. (Bild: Veranstalter)

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister
Die neue Hofeinfahrt?
Dauerpflege für Ihren Garten?
Endlich einen Quellstein?
Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?
Den Garten neu gestalten?
 Wir verwirklichen Ihre Wünsche - auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 • Mobil 01511 5582224
 Jakobstraße 13 • 64297 Darmstadt-Eberstadt • www.galaba.de

Weyrich von 1100: „Eine abschließende Prognose dazu werden wir zusammen mit dem Generalunternehmer erst Anfang Juli abgeben können. Bei einem Bauprojekt dieser Größenordnung im Bestand muss man sich immer wieder auf neue Situationen einstellen. So gab es zuletzt Verzögerungen, da die Flutlichtmasten aus den 80er-Jahren anders gegründet gewesen waren als aus den Planunterlagen ersichtlich. Dies hatte zur Folge, dass zusätzliche Untersuchungen und Nachweise nötig waren.“ Ab August ist dann die Errichtung des Oberrangs sowie die Dachmontage vorgesehen. Ebenso sollen im Laufe des zweiten Halbjahres die Kioske und Toiletten errichtet werden. Eine Finalisierung des ersten Bauabschnitts ist wie geplant bis Ende dieses Jahres vorgesehen. Ab Frühjahr 2020 soll dann der Abriss der ENTEGA-Haupttribüne erfolgen. Insgesamt soll die fertiggestellte Gegentribüne rund 8.500 Plätze umfassen,

Alles aus einer Hand:
 Rollos Gardinen.
 Tapeten, Dekoartikel,
 Sicht- & Sonnenschutz, Malerarbeiten,
 Renovierungen...

Kniess
 Betten- & Raumausstattung
 „Gesund schlafen - schöner wohnen“
www.raumausstattung-kniess.de Telefon 0 61 51 / 544 07

Sportverein Darmstadt 98 stellt Dauerkarten für einkommensschwache Menschen aus Darmstadt zur Verfügung

BESSUNGEN (hf). Der SV Darmstadt 98 wird auch in der anstehenden Spielzeit 2019/20 kostenlose Dauerkarten für einkommensschwache Menschen aus Darmstadt zur Verfügung stellen. Wie in den vergangenen Jahren erfolgt die Vergabe in Kooperation mit der Stadt Darmstadt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger mit Wohnsitz in Darmstadt können sich bis zum Freitag, 5. Juli, telefonisch im Amt für Soziales und Prävention für die Tickets bewerben. Voraussetzung ist der Besitz einer gültigen Teilhabecard. Sollten mehr Bewerbungen als vorhandene Tickets eingehen, entscheidet das Losverfahren. Die Ausgabe der Dauerkarten für die kommende Saison erfolgt ab der 29. Kalenderwoche durch den Ticketshop des SV Darmstadt 98.

NEUE NACHRICHTEN
BESSUNGER
LOKALANZEIGER
 Wir wissen, was abgeht.
 Sie wissen, wo's drinsteht.

Michaela und Thomas Hanzlik,
 Haus & Grund-Mitglieder seit 2005

Beratung rund um unsere Immobilie?
Dafür haben wir jemanden!

Wir vertreten Interessen von Immobilieneigentümern und solchen, die es werden wollen. In sämtlichen Fragen rund um die Immobilie stehen wir unseren Mitgliedern als Ansprechpartner zur Verfügung. Näheres erfahren Sie unter www.haus-und-grund-darmstadt.de oder telefonisch unter 06151 17935.

Recht & Steuern | Vermieten & Verwalten | Bauen & Renovieren | Technik & Energie

Haus & Grund
 Eigentum. Schutz. Gemeinschaft.
 Darmstadt

KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“: Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für **€ 5,50**

ACHTUNG! SUCHE OLDTIMER: Mercedes Benz, Porsche, BMW, Opel von privat. Seriöse Abwicklung, zahle bar. Tel. 0177 / 5066621.

RÜCKBLICK

- 15. Juli 1994 Erstmalsige Ausrichtung des „Datterich-Ultra-Triathlon“
- 19. Juli 1959 Einweihung des Mühlal-Bads in Eberstadt
- 22. Juli 1719 Grundsteinlegung des (nicht vollendeten) Gebäudes der Orangerie in Bessungen
- 25. Juli 1969 Eröffnung des Diakoniezentrum am Zweifalltorweg
- 30. Juli 1919 Geburtstag des Rabbiners und Orientalisten Julius Landsberger (seit 2011 Julius-Landsberger-Platz), † 3. März 1985

Sirenenprobe in Darmstadt am 3. Juli

DARMSTADT (ng). In Darmstadt wird es am 3. Juli (Mittwoch) um 10 Uhr einen Sirenenprobealarm geben. Ausgelöst wird ein auf- und abschwellender Heulton von einer Minute Dauer, der im Ernstfall zum Einschalten der Rundfunkgeräte und Einstellen der regionalen Rundfunksender auffordert. Über den Probealarm informiert auch die Informations- und Warn-App „BIWAPP“.

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber, Satz, Gestaltung
Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
info@ralf-hellriegel-verlag.de
www.ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
Mannheimer Morgen
Druckerei und Verlag GmbH
Dudenstraße 12-26
68167 Mannheim

Redaktion
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen
Ellen Hellriegel

Bilder
Ralf Hellriegel (rh) verantw.

Vertrieb
Hundal Direktwerbung GmbH
Ferdinand-Porsche-Straße 2E
63073 Offenbach

Erscheinungsweise
monatlich freitags,
kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimstättensiedlung sowie an diversen Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.

Auflage
ca. 37.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.
Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.



Jahresbilanz 2018: Klinikum Darmstadt GmbH im Plus

DARMSTADT (hf). Die Jahresbilanz 2018 der Klinikum Darmstadt GmbH weist zum zweiten Mal in Folge schwarze Zahlen aus. Das vorläufige Konzern-Jahresergebnis 2018 für das kommunale Krankenhaus und seine

Die Auslastung lag wiederum bei guten 77,8 Prozent.

Zentraler Neubau im Zeit- und Kostenplan

„Um die Finanzierung des Zentralen Neubaus und die Investi-

richtung des Zentralen Neubaus, der Energiezentrale, des Hubschrauberlandeplatzes und der Apotheke 244 Millionen Euro investiert. Allein im Zeitraum 2019 bis 2020 fließen 15 Millionen Euro in bewegliches Inventar: Darunter 4 Millionen

zufedern, setzt die Klinikum Darmstadt GmbH den Kurs der Aus- und Fortbildung der eigenen Mitarbeitenden fort. Auch in 2018 wurden erneut 50 Auszubildende in der Gesundheits- und Krankenpflege eingestellt. 78 neue Ausbildungsplätze gab



PFLEGEKRÄFTE WERBEN für Ihren Beruf. Von links: Personalleiterin Grit Kraushaar, Krankenpflegehelfer in Weiterbildung Abdishakur Abdulahi, Krankenpflegerin Anne-Christine Zehnder, Pflegedirektorin Sabine Brase, Geschäftsführer Prof. Dr. med. Nawid Khaladj und stellvertretender Stationleiter Gunnar Göldenleuchter beim Start der Werbekampagne im Straßenbahndepot von Heag mobilo. (Zum Bericht)

Tochterunternehmen liegt bei 1.735.000 Euro nach Steuern. Darin ausgeglichen ist das Defizit der Marienhospital Darmstadt gGmbH in Höhe von -3,8 Millionen Euro.

Bei den Fallzahlen verstetigte sich ebenfalls der positive Trend der vergangenen Jahre: Im Jahr 2018 hat das Klinikum Darmstadt 105.081 ambulante und 40.057 stationäre Patientinnen und Patienten (ohne Psychosomatik) in seinen 21 Kliniken und Instituten versorgt (im Vergleich Zahlen von 2017: 104.800 ambulant und 39.667 stationär).

tionen in Bestandsbauten, Medizintechnik und IT sicherzustellen, ist die weitere Umsetzung des Businessplans von den Jahresergebnissen zwingende Voraussetzung. Wir gehen von einer weiteren Leistungssteigerung und von einem weiteren positiven Jahresergebnis auch für das laufende Jahr 2019 aus“, erläutert der kaufmännische Geschäftsführer Clemens Maurer. Das Ziel lautet: Gute Medizin in guter Architektur. Das zieht notwendige Investitionen nach sich. So werden bis Ende 2020 in den Standort und in die Er-

Euro für IT, 5,3 Millionen Euro für Medizintechnik und 5,2 Millionen Euro für Gebäudetechnik.

Attraktiver Arbeitgeber sucht Fachpersonal

Als wachsender Arbeitgeber ist die Klinikum Darmstadt GmbH ständig auf der Suche nach neuen Mitarbeitenden – vor allem in der Pflege.

Um den spürbaren Fachkräftemangel in spezifischen Bereichen (vor allem in Intensiv- und OP-Pflege aber auch beim medizinischen Fachpersonal) ab-

es insgesamt – darunter erstmals acht Plätze für angehende Hebammen und Entbindungspfleger.

Dazu setzt das Haus auch auf sichtbare Marketingaktivitäten im Stadtraum: Erstmals fährt eine Straßenbahn im Netz der Heag mobilo ein Jahr und wirbt mit eigenen Pflegekräften für den Beruf und die Möglichkeiten, die persönlichen Stärken im Team ausleben zu können (siehe auch unser Bild oben).

Mit der Gründung einer haus-eigenen Akademie stärkt das Haus seine Qualitäten als Arbeitgeber

Kleinstauber Immobilien GmbH: Umfangreicher Service – realistische Markteinschätzung

BESSUNGEN (ng). Die renommierte Kleinstauber Immobilien GmbH wird seit über 40 Jahren von Jürgen Kleinstauber geleitet.

Die Leistungen beginnen mit einer Mietpreisanalyse nach aktueller Marktlage. Hierzu Jürgen Kleinstauber: „Wir beraten über eine realistische Miete, manche wollen den Höchstpreis, wir raten eher zu einem nachhaltigen und langfristigen Mietverhältnis“. Bevor eine Immobilie auf dem Markt angeboten wird, erfolgt die Objektaufnahme.

Es folgt die Erstellung eines Exposé und die professionelle Präsentation der Mietsache auf Internetportalen und mit Anzeigen in Printmedien. Dann werden die Mietinteressenten für eine erste Besichtigung ausgewählt. Deren E-Mails oder telefonische Anfragen werden grundsätzlich alle beantwortet. „Bei uns gibt es keine Massenbesichtigungen, sondern nur Einzeltermine“, betont Ingmar Kleinstauber. Der Makler berät bei der Auswahl der Mieter. Viele langjährige Kunden verlassen sich hierbei alleine auf die Einschätzung von Kleinstauber Immobilien. „Würde ich den Mieter selbst nehmen?“ – lautet hier das Kriterium. Danach kommt die die Bonitätsprüfung mit Hil-

fe einer Wirtschaftsauskunft, dann die Erstellung des Mietvertrages. „Unsere Verträge entsprechen immer der aktuellen Rechtsprechung“, ergänzt Ingmar Kleinstauber. Erst nach der Wohnungsübergabe mit Übergabeprotokoll ist der Service abgeschlossen. Als Provision werden zwei Nettomonatsmieten fällig. Auch bei Auszug der Mieter unterstützt Kleinstauber Immobilien bei der Wohnungsabnahme.

Nach der ersten Aufregung über das neu eingeführte Bestellprinzip kämen nun viele Vermietter als Kunden wieder, weil das Vermietungsgeschäft schwierig und aufwendig sei, sagt Jürgen Kleinstauber.

Das Besondere bei Kleinstauber besteht in der Gesamtheit der Leistungen, z. B. der Erstellung von Wohnflächenberechnungen oder Energieausweisen. Hier steht die Kompetenz der Bausachverständigen Dipl.-Ing. Simonia Nesnidal im eigenen Hause zur Verfügung. Neben den Neukunden gibt es viele zufriedene Bestandskunden – für die Kleinstauber immer wieder vermietet.

Kleinstauber Immobilien GmbH
Telefon 06151 30825 0
E-Mail info@kleinstauber-immobilien.de



EBERSTADT (hf). Die Naturfreunde Ortsgruppe Darmstadt-Eberstadt feiern am 13. Juli

(Samstag) ab 11.00 Uhr ihr traditionelles Sommerfest auf dem Gelände des NaturFreundehaus

STELLENMARKT



Wir haben uns vergrößert. Das Hotel „Jungstil“ in Darmstadt gehört nunmehr auch zum Hotel „Zum Rosengarten“.

Für den Service suchen wir ab sofort **Restaurantfachkräfte (m/w/d)** in Vollzeitbeschäftigung.

Kontakt:
Hotel & Restaurant, Frankfurter Str. 79, 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 77000, mail@zum-rosengarten.de

„Darmstädter Hof“ Simmermacher

Wir suchen eine **Servierkraft m/w/d** in Voll-/Teilzeit in Festanstellung.
Bewerbungen unter Tel. 06151 / 55456



Wir suchen ab sofort eine/n Metallbauer/Schlosser (m/w/d)

Sie haben eine Ausbildung als Metallbauer oder Erfahrung im Metallhandwerk?
Sie suchen einen sicheren Arbeitsplatz und eine gute Vergütung?
Dann geht kein Weg an uns vorbei!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

E. Seyda GmbH Metallbau
Röntgenstr. 17 • 64291 Darmstadt
Tel. 06151-374350 • info@metallbau-seyda.de



mit vielfältigsten Karriere-möglichkeiten.
Die Auszeichnungen Top-Karrierechancen in Krankenhäusern und Digital-Champion der Zeitungen Focus und Focus-Money für 2018 bescheinigen diese; ebenso wie einen hohen Stellen-

wert der Digitalisierung. Diese ist im Klinikum Darmstadt direkt bei der Geschäftsführung als Managementaufgabe angesiedelt und mit einem Budget von 3 Prozent des Jahresumsatzes deutlich höher ausgestattet als in anderen Krankenhäusern.

Sommerfest der NaturFreunde im Haus am Riedberg

programm zum 20-jährigen Bestehen der KinderJugendUmweltbildungsstätte (KijUBS) Riedberg angegliedert.

Der Verein lädt alle Bürger, Mitglieder, Freunde und Gönner zu dieser Veranstaltung herzlich ein. Bei Speis und Trank – auch Kaffee und Kuchen – besteht die Möglichkeit, ein paar schöne Stunden in angenehmer Gesellschaft in herrlicher Natur auf der Terrasse des Riedberghauses zu verbringen.

(Archivbild: Veranstalter)

Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
☎ 933553
Kabel- und Sat-Empfang.
☎ 374232
Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr

☎ 96 96 93

DIREKTBESTATTER

Würdevolle Bestattungen zum Festpreis

www.direktbestatter.de

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · **Anzeigen:** anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

„Kunst im Kuhstall“ in Nieder-Beerbach



VIELE KUNSTINTERESSIERTE freuen sich stets auf die wiederkehrenden Sommer-Ausstellungen im ehemaligen Kuhstall des Darmstädter Hofes (Simmermacher) in Nieder-Beerbach, Kreuzgasse 3. Seit Mitte Juni zeigt dort Magdalena Flammiger ihre Ölbilder. Kein farblicher Schock, sondern wohlkalkulierte Bildharmonie zeichnen ihre Ölbilder aus. Frau Flammiger stellt seit 1990 erfolgreich Fotografien und seit 1999 Ölbilder im südhessischen Raum aus. Nach dem Besuch der Freien Kunstschule Wiesbaden nahm sie regelmäßig Malunterricht bei dem renommierten Künstler und Kunstlehrer Vadim Lapinskij in Seeheim-Jugenheim. Die Ausstellung ist noch bis 14. Juli 2019 zu besichtigen: Mittwoch bis Sonntag 11.30 bis 14.30 Uhr und 17 bis 21 Uhr. Während dieser Zeit ist auch die sehr gute Küche des Restaurants Darmstädter Hof geöffnet. (Bild: Veranstalter)



Wir verkaufen auch Ihre Immobilie.

ivd Mitglied im Immobilienverband Deutschland

Reiner Dächert Immobilien
Georgenstraße 20
64297 Darmstadt
Telefon: 061 51 - 9 51 80 88
Telefax: 061 51 - 9 51 93 62
mail@daechert-immobilien.de
www.daechert-immobilien.de

Reiner Dächert Immobilien

Neues Postsiedlungs-Biotop eingeweiht!

BESSUNGEN (hf). In der Oppenheimer Straße 7 entsteht auf einem ehemaligen, bislang ungenutzten Baugrundstück der bauverein AG ein Biotop. Dieses soll den Bewohnerinnen und Bewohnern der Siedlung als Rückzugs- und Naturerlebnisort dienen und auch für öffentliche naturkundliche Führungen genutzt werden.

Kompensation für Verdichtung

Die Idee zur Umnutzung der über 2.000 Quadratmeter großen Fläche entwickelte sich aus der engen Kooperation von bauverein AG und dem Nachbarschaftsverein „Zusammen in der Postsiedlung e.V.“



ALLE ZUSAMMEN für eine ökologische Postsiedlung! Von links: Hanni Spohr (NRD-Wohngruppe), Bernd Bäracker (bauverein AG), Lars Berning (Postsiedlung e.V.), Armin Niedenthal (bauverein AG), Claudius Coenen (Postsiedlung e.V.), Brigitte Martin (BUND), Dr. Patrick Voos (Umweltamt Stadt Darmstadt), Bastian Ripper (Postsiedlung e.V.), Dr. Eva Distler (Grünflächenplanung) und Günther Schmitzer (bauverein AG) (zum Bericht). (Bild: Veranstalter)

Die Idee dahinter: Das naturbelassene Grundstück soll ein Stück weit als Kompensation für die geplante Neubau- und Verdichtungsmaßnahme in der Moltkestraße 3-19 dienen und den in

der Siedlung zahlreich vorhandenen Tieren ein Refugium bieten. Hierzu zählen beispielsweise Igel, verschiedene Vogel- und Insektenarten oder auch Eichhörnchen. Wildtiere, die jetzt noch

auf dem Gelände in der Moltkestraße 3-19 leben und die von der mit dem Neubauvorhaben verbundenen Baumfällung betroffen sind, werden behutsam in das Biotop umgesiedelt.

Konzert mit dem Chor der Waldorfschule Windhoek/Namibia

EBERSTADT (ng). „Hit The Beat – in rhythm we meet“ – anlässlich des 100-jährigen Jubiläums der Waldorfpädagogik gastiert der Chor der Waldorfschule Windhoek/Namibia am Freitag, dem 30. August, in der Freien Waldorfschule Darmstadt. Mit



Gesang, Trommeln und Tanz

wird die weltweite Dynamik und Verbundenheit der Bewegung sichtbar und hörbar gemacht. Beginn ist um 20 Uhr, der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Ort ist die Freie Waldorfschule Darmstadt, Arndtstraße 6 in Darmstadt-Eberstadt.

„Fressen und gefressen werden ...“



... HEISST DIE ABENDFÜHRUNG, die im Rahmen der „Darmstädter Exkursion“ am Samstag (29.) im Zoo Vivarium um 20 Uhr beginnt. Zoopädagoge Frank Velte informiert, welche Strategien sich Raub- und Beutetiere einfallen lassen, um zu fressen und um nicht gefressen zu werden. Der Treffpunkt ist am Zooeingang Schnampelpweg 5. Der Eintrittspreis beträgt 5,50 Euro pro Person. Um telefonische Anmeldung unter 06151 13-46900 wird gebeten. (Bild: Veranstalter)

Retardiertes Melatonin – die moderne Art, den Schlaf zu fördern

(White-Lines). Wer schlecht schläft, ist miserabel gelaunt, weniger leistungsfähig, kann sich kaum konzentrieren und hat Probleme mit dem Gedächtnis. Inzwischen hat der neue Forschungszweig der Chronobiologie mit retardiertem Melatonin jedoch eine gut wirksame und schonende Therapiemöglichkeit für Schlafstörungen gefunden. Studien zeigen, dass retardiertes Melatonin in vielen Fällen sogar bei Demenz- und Alzheimer-Patienten die Innere Uhr wieder besser in den Takt bringt.

Eine Schlüsselfunktion, Schlafstörungen zu therapieren, kommt der Regelung des circadianen Rhythmus' zu, des natürlichen Ablaufs von Müdigkeit, Schlaf und Aufwachen. Taktgeber hierfür ist das Hormon Melatonin. Gesteuert durch die Innere Uhr und synchronisiert durch einsetzende Dunkelheit wird es von der im Zwischenhirn liegenden Zirbeldrüse gebildet und löst im Normalfall eine gesunde Müdigkeit aus. Kann die Zufuhr von Melatonin einen entgleisten circadianen Rhythmus wieder normalisieren? Ja, sagen Schlaf Forscher wie Dipl.-Psychologe Werner Cassel vom

Schlafmedizinischen Zentrum am Klinikum der Philipps-Universität in Marburg. Aber nur, wenn im Verlauf der Nacht eine

naturentsprechende gleichmäßige Freisetzung garantiert ist, kann physiologischer Schlaf mit seiner zyklischen Abfolge von



SCHLAFSTÖRUNGEN lassen sich vielfach wirksam und schonend behandeln. Denn nur wer gesund schläft, hat einen guten Tag. (Zum Bericht) (Bild: JPfeifer)

Leicht-, Tief- und Traumschlaf gefördert werden. Die einzige Zubereitungsform, die dies ermöglicht, wird in der Fachsprache als 'retardiert' bezeichnet. Nur retardiertes Melatonin hat das Potenzial, das Schlafmuster in einer naturidentischen Form zu fördern – ein gewichtiges Argument gegen diffuse Internetpräparate oder Drogeriemarkt-Angebote mit ihrer teils unbekanntem chemischer Struktur und Darreichungsform.

Gestörter Schlaf – auch bei Alzheimer- und Demenzpatienten

Demente oder an Alzheimer erkrankte Patienten weisen vielfach eine komplett gestörte Schlafabfolge auf. Eine Therapie mit retardiertem Melatonin kann die Schlafqualität von Alzheimer-Patienten deutlich verbessern, wie eine multizentrische Studie zeigte. Eine echte Erleichterung, nicht nur für die Betroffenen, sondern auch für die häufig unter extremen Belastungen leidenden pflegenden Mitmenschen. Da circadiane Störungen meist komplizierte Gesundheitsprobleme sind, gehört ihre Therapie mit

retardiertem Melatonin trotz seiner sehr guten Verträglichkeit grundsätzlich in die Hand erfahrener Ärzte.

VERLOSUNG

Unter unseren Leserinnen und Lesern verlosen wir in dieser Woche

TISCH- UHREN

Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Melatonin“ und Ihrer Telefonnummer an den

Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardttring 369
64295 Darmstadt

Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der 1. August 2019 (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



WICHTIGE RUFNUMMERN

◇ ALLZEIT ambulanter Pflegedienst Naake	06151 6601144
◇ Apothekennotdienst	0800 0022833
◇ Ärztl. Bereitschaftsdienst	116117, 06151 896619*
◇ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151 28073
◇ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151 5050
◇ Bestattungen Dechert	06151 96810
◇ Bestattungen Willenbücher	06151 64705
◇ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151 132423
◇ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151 177460
◇ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151 360610
◇ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151 3606680
◇ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◇ Frauenhaus	06151 376814
◇ Frauennotruf (Pro Familia)	06151 45511
◇ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151 1417-0
◇ Gesundheitsamt	06151 3309-0
◇ Giftnotrufzentrale	06131 19240
◇ Kinderschutzbund	06151 3604150
◇ Krankentransport	06151 19222
◇ Medikamentennotdienst	0800 1921200
◇ Notdienst der Elektro-Innung	06151 318595
◇ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151 783065
◇ Pflegedienst Hessen Süd	06151 501400
◇ Pflegenotruf (19-7 Uhr, Wochenende)	06151 95780888
◇ Pflegeteam Marienhöhe	06151 971900
◇ Polizeinotruf	110
◇ Psychiatrischer Notdienst	06151 1594900
◇ Psychosoziale Dienstleistungen (PSD)	06157 955561-0
◇ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◇ Telefonseelsorge	0800 1110111 o. 0800 1110222
◇ Zahnärztlicher Notdienst	01805 607011

* Telefonate werden aufgezeichnet

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

BESTATTUNGEN
KÖLSCH
Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (061 51) 9 44 90
Telefax (061 51) 94 49 16